

習近平同英首相通電話：中英應着眼戰略和長遠

香港文匯報訊 據新華社報道，國家主席習近平3月25日下午同英國首相約翰遜通電話。

習近平指出，今年是中英建立大使級外交關係50周年。半個世紀來，中英關係雖有坎坷，但總體不斷發展。兩國貿易額從3億美元增加到千億美元，雙向投資存量從近零為零上升到500億美元。去年中英貿易再創新高，中國對英投資增長兩倍多。英資企業積極參與中國改革開放。倫敦成為世界最大的人民幣離岸交易中心。兩國在全球發展、氣候變化等方面協調配合，為應對人類共同挑戰作出了積極貢獻。

約翰遜：英中可合作的事情很多

習近平指出，中英國情不同，發展道路也不同。雙方應該着眼戰略和長遠，堅持相互尊重，本着開放包容心態，加強對話交流，擴大互利合作。中方願以坦誠、開放、包容的態度同英方開展對話合作，希望英

方以客觀公正態度看待中國和中英關係，同中方一道，推動兩國關係不斷發展。

約翰遜表示，英中關係十分重要。英中貿易增長快速，在英國的中國留學生比其他任何歐洲國家都多，英方為此感到自豪。英中都是聯合國安理會常任理事國，在很多問題上擁有共同利益，可以合作的事情很多。英方願同中方開展坦誠對話，加強交流合作，拓展兩國經貿合作，深化氣候變化、生物多樣性等全球性問題和地區熱點問題上的溝通協調。

兩國領導人還就烏克蘭局勢交換了意見。

習近平：中方願為解決烏問題發揮建設性作用

習近平闡述了中方原則立場，強調國際社會應該真正勸和促談，為政治解決烏克蘭問題創造條件，推動烏克蘭早日回歸和平。中方願繼續為此發揮建設性作用。

習近平同韓當選總統通電話：中韓是搬不走的永久近鄰

香港文匯報訊 據新華社報道，國家主席習近平3月25日下午同韓國當選總統尹錫悅通電話。

習近平再次祝賀尹錫悅當選韓國總統。

習近平指出，中韓是搬不走的永久近鄰，也是分不開的合作夥伴。中方一貫重視中韓關係。在雙方共同努力下，中韓關係全面快速發展，兩國業已成為戰略合作夥伴。事實證明，中韓關係發展符合兩國和兩國人民根本利益，促進了地區和平與發展。今年是中韓建交30周年。雙方應該以此為契機，堅持相互尊重，加強政治互信，增進民間友好，推動中韓關係行穩致遠。

習近平強調，當前，國際社會面臨多重挑戰，中韓在維護地區和平、促進世界繁榮方面負有責任。中方願同韓方一道，加強國際

和地區合作，為保障全球產業鏈供應鏈穩定暢通作出積極努力，維護以聯合國為核心的國際體系和以國際法為基礎的國際秩序，推動構建更加公平合理的全球治理體系。

尹錫悅：韓中加強合作利造福人民

尹錫悅祝賀中國全國兩會順利召開，祝賀中國在習近平主席領導下取得重大發展成就。尹錫悅表示，韓中友好交往歷史悠久，建交30年來兩國各領域合作取得巨大成就，給兩國人民帶來了實實在在的好處。韓中加強合作，有利於兩國實現各自發展、造福兩國人民，也將為東北亞地區和平穩定作出貢獻。韓方願同中方密切高層交往，增進互信，促進民間友好，推動韓中關係向更高水平發展。

從小羅到老羅 40多年見證中國脫貧

烏拉圭人巴勃羅·羅維塔：這一勝利世界公認任何人和組織都無法否認

點讚中國

作為21世紀海上絲綢之路的自然延伸，拉美是共建「一帶一路」的重要參與方。近年來，中國與拉美地區國家經貿合作發展迅速，中國已成為拉美第二大貿易夥伴，拉美也成為中國第二大海外投資目的地。雖然存在文化差異，但雙方一直致力於加強文化交流合作，增進文明互

鑒，民心相通。來自烏拉圭的巴勃羅·羅維塔，自1975年赴華求學以來，利用自己中、西雙語優勢，通過手中的筆來搭建文化交流橋樑，推動西語國家與中國的文化交流和相互認知。

◆香港文匯報特約通訊員 宋平、章立沄 北京報道



◆巴勃羅·羅維塔

受訪者供圖

巴勃羅·羅維塔說着一口有北京兒化音的普通話，喜歡他的中國朋友都叫他「老羅」。「時光飛逝，1975年當我跟隨父母來到中國時才17歲，不知不覺間我已經從烏拉圭小伙『小羅』變成了『老羅』，中國也早已融入我的生命，成為我的第二故鄉。」

父親曾兩度訪華親歷新中國發展

對絕大部分烏拉圭人而言，中國是一個遙不可及的神秘國度。但對於老羅而言，則是從小就對中國文化耳濡目染。早在上世紀五十年代，他的父親比森特·羅維塔便在烏拉圭創辦書店，在烏拉圭和南美地區發行有關中國的書籍。老羅的父親也於1966年、1967年兩次受邀訪華，親眼看到了新中國的發展，並受到了毛澤東主席和周恩來總理的親切接見。直到今天，老羅依然清楚地記得父親書房裏的《愚公移山》兒童版漫畫書。

來到中國後，老羅先後在北京語言大學和清華大學讀書，度過了7年美好的大學時光。他喜歡中國，也喜歡結交中國朋友。「友好、樂觀、吃苦耐勞」，這是老羅對中國人的第一印象。

40多年間，老羅目睹了中國發生了許多翻天覆地的變化，見證了改革開放的全過程，親眼看到中國從落後的發展中國家崛起成為世界第二大經濟體。他對中國上億人成功脫貧印象深刻，認為這在人類歷史上史無前例。

老羅說，要說起這40多年來，他的中國好朋友們在物質生活上的變化，那得講上好幾個

小時。簡單來說，上世紀七十年代時，中國人沒有周末、旅遊的概念，最富的人也只是擁有一隻手錶，一台收音機以及一輛自行車，父母家裏可能還有一台縫紉機或一台小的黑白電視機。每天三頓飯的主要目的是吃飽，要吃的糧食、要買的衣服都是定量供應的。一年當中唯一真正的節日就是春節。「而如今，我的中國朋友在生活方式、消費觀念等各個方面都有了巨大的變化。」

「中國證明了消除絕對貧困是可能的」

「中國，這一世界上人口最多的國家，證明了消除絕對貧困是有可能實現的，而且並不是靠別國提供的人道主義援助而辦到的。」老羅認為最主要的因素是中國政府和領導人有決心達到這一目標，並採取一系列正確的政策和措施，同時親自領導、親自布置任務、親自經常實地考察。「消除絕對貧困是一個很艱難的、必須長期進行的艱苦工作。在習近平總書記為核心的黨中央領導下，中國人民在這一方面取得的勝利是世界公認的，這是任何人和組織都無法否認的事實。」

「中國的舉措有很多值得學習」

老羅說，貧困與不平等等廣泛存在於拉丁美洲。「烏拉圭與中國國情不同，許多中國的舉措不一定適用於我的祖國，但其中有很多值得我們學習的，而且這個過程需要一系列符合現實的正確決策和長遠目光。」

翻譯出書辦網站 促中西文化交流



◆巴勃羅·羅維塔2019年出席第三屆「中拉文明對話」研討會。

受訪者供圖

從清華大學畢業後，老羅先後在西班牙埃菲社，西班牙駐華商務處等任職，這些經歷也讓他可以從不同的角度來觀察中國。老羅提到一個很有趣的事兒：「我兒子小的時候總會問我，爸爸，我同學家長有的是老師，有的是醫生，可是當別人問我你爸爸是做什麼工作的，我卻不知道該怎麼回答。」

老羅表示，直到現在他都沒法給兒子一個簡單的回覆，因為他一直有一份自己熱愛的副業——利用他中文和西班牙語的優勢，用筆書寫或者翻譯文章，推動西語國家和中國的文化交流和相互認知。

這麼多年，不管多忙，老羅從來都沒有放棄過他的副業：參與了多本中國文學著作的翻譯工作，並著有《中國的70年代：一個烏拉圭「東岸人」的東方記憶》一書，以親歷者的身份來講述中國這些年經歷的歷史性大

事；用西班牙語和漢語撰寫了大量關於中國的文章，刊登在中國和西語國家的報紙雜誌上；還創辦了個人網站「東方深思」，主要刊載他的原創文章，涉及中國的歷史、文化、政治、經濟等領域。

老羅很喜歡《習近平講故事》這本書，早在2017年剛出版的時候他就仔細讀過並發表了三篇文章。他認為：「這一本書對我了解現任中國主要領導人習主席很有幫助，我了解習主席的一些個人生活經歷，也感覺到習主席對消除絕對貧困及實現中國夢的決心，以及他對很多問題的看法和思想。對於那些想了解中國的外國人，特別是想理解中國人的治國理政，這本書通俗易懂，很有價值的、也很適合。」2016年，因為在推動中國和西班牙文化傳播方面作出的傑出貢獻，老羅被授予了西班牙王國國民成就榮譽勳章。

提高能力技巧 講好中國故事

認識這個有着五千年悠久歷史的文明古國，在老羅看來，外國人首先需要去了解它的歷史和文化，不應該帶着有色眼鏡來看中國。

他以自己平時比較喜歡中山裝為例，絕大多數西方人將「中山裝」說成是「毛裝」，錯誤地以為這種服裝是中國共產黨創造的。事實上中山裝是中國革命先驅孫中山先生設計的。這個簡單的例子就說明，不了解中國的基本歷史和文化就容易造成誤解和錯誤。

隨着中國的強大，老羅認為那些習慣於控制和壟斷世界格局的國家政府越來越感到不安，對中國的各種誣蔑和沒有根據的指責也會越來越多。他建議中國在對

外傳播時還需要做大量的努力，不能把一些國內的資料直接翻成外文，也要意識到在西方世界對中國的一些基本認識依然缺乏，同時要提高講好中國故事的能力和技巧，對世界展現客觀、真實的中國已經刻不容緩了。

目前，老羅正在撰寫他的下一部關於中國的書籍，聚焦上世紀八十年代以來中國社會經歷的深刻變化和快速發展。他希望這本書能夠讓更多的外國人了解並理解，中國人在短短的幾十年裏是如何通過勤勞、奮鬥努力實現自己的中國夢。老羅一家兩代人與中國長達半個世紀的淵源正是中烏關係和中拉關係的時代縮影。他與中國的故事還在續寫，與中國的情誼將一代代地傳承下去。



◆巴勃羅·羅維塔(左)和他的清華同學合照。

受訪者供圖



◆2017年，巴勃羅·羅維塔在北京北海公園遊覽。

受訪者供圖